

# solo<sup>®</sup>

**Originálny návod na použitie,**  
pred použitím si pozorne prečítajte!

Verzia 1.2 DE

**Zariadenie na studenú  
hmlu**

**eFog480**

CE

SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9  
71069 Sindelfingen

Telefón: + 49 7031 301-0

Fax: + 49 7031 301-149

Email: [info@solo-germany.com](mailto:info@solo-germany.com)

Internet: <http://solo.global>

# Obsah

<b>1.</b>	<b>K tomuto návodu na použitie .....</b>	<b>5</b>
<b>2.</b>	<b>Informácie pre bezpečné použitie.....</b>	<b>6</b>
2.1.	Použitie na určený účel.....	6
2.2.	Predvídateľné nesprávne použitie .....	6
2.3.	Bezpečnostné pokyny.....	7
2.3.1.	Základné bezpečnostné pokyny .....	7
2.3.2.	Osobné ochranné pracovné prostriedky .....	8
2.3.3.	Bezpečné zaobchádzanie s akumulátorom a nabíjačkou.....	8
2.3.4.	Servis.....	9
2.3.5.	Bezpečné zaobchádzanie s postrekovacími kvapalinami.....	9
2.3.6.	Nebezpečenstvá v dôsledku laserového žiarenia.....	10
2.3.7.	Nebezpečenstvá v dôsledku permanentných magnetov .....	11
2.4.	Bezpečnostné označenia na zariadení a v návode na použitie ....	12
2.5.	Bezpečnostné označenia na nabíjačke a v návode na použitie ...	12
<b>3.</b>	<b>Konštrukcia a funkcia .....</b>	<b>13</b>
3.1.	Konštrukcia .....	13
3.2.	Popis funkcie .....	13
3.3.	Typový štítok.....	14
3.4.	Rozsah dodávky .....	14
3.5.	Ručný diel.....	15
3.6.	Ovládací a zobrazovací panel .....	16
3.7.	Skrinka akumulátora .....	18
<b>4.</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>19</b>
4.1.	Príprava zariadenia na použitie .....	19
4.1.1.	Nabíjanie akumulátora.....	19
4.1.2.	Vkladanie a vyberanie akumulátora.....	20
4.1.3.	Nastavenie nosného popruhového systému.....	20
4.1.4.	Nastavenie veľkosti kvapiek .....	20
4.1.5.	Naplnenie nádoby.....	21
4.1.6.	Zapnutie režimu odvodu vzduchu.....	22
4.2.	Použitie zariadenia .....	23

<b>5.</b>	<b>Čistenie .....</b>	<b>24</b>
5.1.	Čistenie nádoby a postrekovacej trysky .....	24
5.2.	Čistenie nasávacieho filtra .....	25
<b>6.</b>	<b>Tabuľka porúch.....</b>	<b>26</b>
<b>7.</b>	<b>Skladovanie a preprava .....</b>	<b>27</b>
<b>8.</b>	<b>Likvidácia .....</b>	<b>28</b>
8.1.	Likvidácia obalu .....	28
8.2.	Likvidácia zariadenia.....	28
8.3.	Likvidácia akumulátora .....	28
8.4.	Likvidácia postrekovacej kvapaliny .....	28
<b>9.</b>	<b>Práce v rámci záruky a záruka .....</b>	<b>29</b>
<b>10.</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>30</b>
10.1.	Zariadenie na studenú hmlu .....	30
10.2.	Akumulátor.....	31
10.3.	Nabíjačka .....	31
10.4.	Výstupné množstvo.....	32
<b>11.</b>	<b>Znenie vyhlásenia o zhode EÚ .....</b>	<b>33</b>
11.1.	Zariadenie na studenú hmlu .....	33
11.2.	Nabíjačka .....	34

## 1. K tomuto návodu na použitie

Tento návod na použitie je súčasťou zariadenia na studenú hmlu. Návod na použitie poskytuje dôležité pokyny a informácie pre bezpečné použitie zariadenia. Pred použitím zariadenia je potrebné si návod na použitie celý prečítať. Ak zariadenie odovzdáte ďalej (napríklad predáte), musíte odovzdať aj návod na použitie.

Návody na použitie SOLO nájdite online pod:  
<https://shop.solo.global/downloadcenter/>



Na stroj sa môžu vzťahovať vnútroštátne predpisy pre pravidelnú kontrolu určenými orgánmi, ako je stanovené v smernici 2009/128/ES

## 2. Informácie pre bezpečné použitie

### 2.1. Použitie na určený účel

Zariadenie na studenú hmlu je vhodné na aplikáciu všetkých tekutých pesticídov, dezinfekčných prostriedkov a prostriedkov na hubenie škodcov, ktoré sú určené a schválené pre technológiu studenej hmly, pokiaľ nehrozí riziko pre životné prostredie, ľudí alebo zvieratá.

Zariadenie na studenú hmlu je určené na použitie pri hygiene a dezinfekcii, na ochranu rastlín vo vnútorných aj vonkajších priestoroch, ako aj v skleníkoch, na hubenie škodcov a ochranu zásob. Dodržujte prevádzkové podmienky uvedené v technických údajoch, aby ste predišli zraneniam osôb a poškodeniu majetku.

Správne používanie zahŕňa dodržiavanie návodu na použitie, rešpektovanie pokynov a bezpečnostných predpisov týkajúcich sa postrekových kvapalín, ktoré uvádzajú ich výrobcovia, ako aj nosenie vhodného ochranného vybavenia. Pri nesprávnom použití alebo neodbornej manipulácii môže dôjsť k ohrozeniu osôb, majetku a životného prostredia.

Nepoužívajte horľavé postrekové kvapaliny s bodom vzplanutia pod 60 °C, médiá obsahujúce častice väčšie ako 30 µm, chlórové roztoky s obsahom chlóru nad 5 %, ani acetón, kyselinu fluorovodíkovú alebo kyselinu mravčiu. Viskozita postrekových kvapalín určených na aplikáciu musí byť v rozmedzí od 0,5 do 20 mPa·s. Akýkoľvek iný spôsob použitia je nesprávny a preto zakázaný.

### 2.2. Predvídateľné nesprávne použitie

Musíte sa riadiť správnym spôsobom používania. Najmä naplnené postrekové kvapaliny predstavujú bezpečnostné riziko.

## 2.3. Bezpečnostné pokyny

### 2.3.1. Základné bezpečnostné pokyny

Pred každým použitím musíte zariadenie skontrolovať, či nie je poškodené. Zariadenie nesmiete používať, ak je poškodené.

Poškodené diely musíte ihneď vymeniť. Smiete používať iba originálne náhradné diely SOLO.

Pri odovzdávaní zariadenia tretím osobám musíte zabezpečiť, aby boli oboznámené s jeho obsluhou a aby poznali a dodržiavali bezpečnostné pokyny.

Zariadenie nesmiete používať, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Osoby mladšie ako 18 rokov smú pracovať s týmto zariadením iba pod dohľadom.

Nesmiete vykonávať žiadne technické úpravy zariadenia ani ho otvárať.

So zariadením nesmiete pracovať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.

Počas práce so zariadením sa všetky osoby a zvieratá musia nachádzať v dostatočnej vzdialenosti od rozprašovanej postrekovej kvapaliny. V žiadnom prípade nesmiete nasmerovať postrekovú trysku na osoby ani na zvieratá.

Musíte zabrániť nechcenému spusteniu zariadenia a uistiť sa, že je vypnuté, skôr než ho zdvihnete alebo prenášate.

Zariadenie môže pri plnom naplnení dosahovať vysokú hmotnosť. Musíte zabezpečiť, aby bol nosný popruhový systém správne nastavený podľa vašej telesnej výšky. Pri používaní musíte dbať na stabilný postoj a pohodlné držanie tela.

Zariadenie nesmiete uschovávať v dosahu detí.

Zariadenie by ste mali starostlivo udržiavať, aby ste predĺžili jeho životnosť.

Zariadenie smiete používať len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie.

Rukoväte a úchopové plochy musíte udržiavať suché a čisté.

Počas prepravy musíte mať zariadenie vždy vypnuté.

Počas práce so zariadením musíte zostať vždy v dosahu hlasu iných osôb, ktoré vám v prípade núdze môžu poskytnúť pomoc.

Musíte si včas robiť prestávky v práci.

Na pracovisku nesmiete fajčiť.

Zariadenie nesmiete používať v prípade silného vetra. Zariadenie smiete používať len pri maximálnej rýchlosti vetra do 3 m/s. Pri príliš silnom vetre hrozí nebezpečenstvo, že sa kvapky rozfúknu skôr, než dosiahnu cieľ. Tým môže dôjsť k poškodeniu osôb alebo životného prostredia.

Nesmiete striekať proti smeru vetra. Musíte dávať pozor, aby ste nezasiahli postrekom sami seba.

### **2.3.2. Osobné ochranné pracovné prostriedky**

Pri používaní musíte vždy nosiť osobné ochranné pracovné prostriedky. Ochranná výbava by mala pozostávať aspoň z ochranného odevu, pevných topánok s protišmykovou podrážkou, ochranných rukavíc, ochrannej masky na dýchanie a ochrany tváre. Najmä pri práci v uzavretých priestoroch a pri nebezpečných postrekových kvapalinách musíte vždy používať ochrannú masku na dýchanie.

Nesmiete nosiť voľný odev ani šperky. Vlasy a odev musíte držať ďalej od ventilátora.

### **2.3.3. Bezpečné zaobchádzanie s akumulátorom a nabíjačkou**

Akumulátor smiete nabíjať len nabíjačkami značky SOLO.

Smiete používať len akumulátory určené pre toto zariadenie. Ak nepoužívate akumulátor značky SOLO, hrozí nebezpečenstvo, že sa akumulátor vznieti alebo exploduje. To môže spôsobiť zranenia.

Akumulátor a nabíjačku nesmiete otvárať alebo demontovať.

Kontakty akumulátora sa nikdy nesmie spájať s vodivým predmetom. Pri skladovaní musíte dbať na to, aby sa kontakty akumulátora nedotýkali iných predmetov, aby sa predišlo skratu.

Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Musíte zabrániť kontaktu s kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s touto kvapalinou musíte postihnuté časti tela opláchnuť vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, musíte navyše vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Akumulátor a nabíjačku nesmiete nikdy ponárať do kvapaliny. Akumulátor a nabíjačku chráňte pred striekajúcou vodou

Pred čistením nabíjačky musíte najprv odpojiť sieťovú zástrčku od elektrickej siete. Akumulátor a nabíjačku smiete čistiť len suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.

Nesmiete používať poškodené ani upravené akumulátory, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar alebo výbuch.

Musíte dbať na to, aby nabíjačka, nabíjací kábel a sieťová zástrčka neboli poškodené.

Akumulátor sa nesmie dostať do blízkosti ohňa. Akumulátor nesmiete vystavovať priamemu slnečnému žiareniu ani iným zdrojom tepla.

Musíte dodržiavať všetky pokyny týkajúce sa nabíjania akumulátora a akumulátor nesmiete nabíjať mimo teplotného rozsahu uvedeného v technických údajoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť riziko požiaru.

Skrinku akumulátora musíte pred použitím uzavrieť. Akumulátor by sa mohol poškodiť. Pred použitím sa musíte uistiť, že akumulátor a kontakty sú zbavené kondenzátu alebo tekutiny. Inak nesmiete akumulátor použiť.

Nikdy nesmiete odosielať chybné alebo použité akumulátory.

Lítium-iónové akumulátory podliehajú právnym predpisom o nebezpečnom tovare. Ak akumulátor zasielate alebo prepravujete spolu s inými akumulátormi, musíte dodržiavať príslušné požiadavky platné pre takúto prepravu.

#### **2.3.4. Servis**

Zariadenie môžete nechať opraviť kvalifikovanému odbornému personálu. Odborný personál smie použiť opravu iba pôvodné náhradné diely. Tým sa zabezpečí, aby zostala zachovaná bezpečnosť zariadenia.

Nikdy nesmie sami vykonávať údržbu poškodených akumulátorov. Každú údržbu akumulátorov smie vykonať iba výrobca alebo oprávnené zákaznícke servisy.

Kvôli náhradným dielom sa musíte obrátiť na odborného predajcu.

#### **2.3.5. Bezpečné zaobchádzanie s postrekovacími kvapalinami**

Musíte dodržiavať bezpečnostné pokyny, karty bezpečnostných údajov, pokyny na dávkovanie, aplikáciu a likvidáciu uvedené v návodoch od výrobcov.

Vhodnými postupmi a zbernými nádržami zabezpečte, aby pri miešaní, plnení, používaní, vyprázdňovaní, čistení, údržbe a preprave nedošlo ku kontaminácii životného prostredia, vodovodnej siete a/alebo kanalizácie postrekovacími a čistiacimi kvapalinami.

Pri výmene postrekovej kvapaliny musíte vyčistiť nádobu aj všetky časti, ktorými kvapalina preteká. Pred naplnením novej postrekovacej kvapaliny prevádzkujte zariadenie najskôr čistou vodou bez choroboplodných zárodkov.

Postrekovacie a čistiace prostriedky (vrátane zvyškov) zachytávajúte vždy vo vhodných kontajneroch a odovzdávajúte na zberných miestach určených obecnou správou.

Ak ste prišli do kontaktu s postrekovacími kvapalinami, musíte postihnuté časti tela alebo oči okamžite opláchnuť dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadať lekára.

Musíte si okamžite vyzliecť odev premočený postrekovacou kvapalinou.

Počas zaobchádzania s postrekovacími kvapalinami nesmiete jesť a piť.

Ak vám pri práci so zariadením príde zle alebo budete nadmerne unavení, musíte okamžite ukončiť prácu. V prípade tohto stavu musíte okamžite vyhľadať lekára.

Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené so zaobchádzaním s postrekovacími prostriedkami, aby pracovali s postrekovacími prostriedkami.

Nikdy nesmiete nádobu naplniť inými postrekovacími kvapalinami.

Na zariadenie musíte nalepiť štítkov s označením použitej postrekovacej kvapaliny a pri každej zmene postrekovacej kvapaliny tento štítkov aktualizovať.

Po skončení práce musíte zariadenie vyprázdniť a vyčistiť podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Musíte si dôkladne umyť tvár a ruky, zložiť ochranný odev a pravidelne ho prať.

### 2.3.6. Nebezpečenstvá v dôsledku laserového žiarenia



**⚠ Pozor**

**LASEROVÉ ŽIARENIE – Nepozerajte sa do lúča lasera**

Laser triedy 2 podľa IEC 60825-1

(Vlnová dĺžka: 635nm; Výkon lasera < 1mW)

Zariadenie je vybavené laserovým ukazovátkom. Laserové žiarenie môže spôsobiť poškodenie zraku. Nekontrolovaný do priestoru vyžarovaný laserový lúč môže podráždiť a ohroziť osoby mimo pracovného priestoru.

Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča. Laserový lúč nesmerujte na osoby a nikdy do očí osoby.

Nebezpečné môžu byť aj odrazy laserového lúča. Do laserového lúča nikdy nekladajte zrkadlo alebo zrkadliace plochy.

Laser je v súlade so triedou lasera 2 podľa IEC 60825-1. Laser triedy lasera 2 nie je v Európskej únii (EÚ) potrebné nahlasovať. Nie je potrebné menovať osobu zodpovednú za ochranu pred laserom.

### **2.3.7. Nebezpečenstvá v dôsledku permanentných magnetov**

Zariadenie na studenú hmlu obsahuje permanentné magnety v ručnom dieli a v nosnom ráme na chrbát.

Permanentné magnety vytvárajú silné magnetické pole so širokým dosahom.

Permanentné magnety môžu ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov a implantovaných defibrilátorov. Ako používatelia kardiostimulátora alebo defibrilátora zariadenie na studenú hmlu nepoužívajte a udržiavajte si od neho dostatočný odstup. Varujte používateľov kardiostimulátorov a defibrilátorov, by sa nepribližovali k zariadeniu na studenú hmlu!

Permanentné magnety môžu poškodiť zariadenia a nosiče dát, napríklad televízory, laptopy, pevné disky, mechanické hodinky, načúvacie prístroje, reproduktory, kreditné karty a platobné karty. Preto držte zariadenie na studenú hmlu ďalej od prístrojov a predmetov, ktoré by mohli byť poškodené silnými magnetickými poľami.

Informujte sa na internete o odporúčaných odstupoch od permanentných magnetov.

## 2.4. Bezpečnostné označenia na zariadení a v návode na použitie



Prečítajte si návod na použitie.



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranný odev.



Noste ochranu tváre.



Noste ochrannú dýchaciu masku.



Staré zariadenia nelikvidujte do domového odpadu.

---

## 2.5. Bezpečnostné označenia na nabíjačke a v návode na použitie



Dôkladne si prečítajte originálny návod na použitie.



Používajte výlučne vo vnútorných priestoroch.



Druh ochrany IP 20 / trieda ochrany II



Staré zariadenia nelikvidujte do domového odpadu.

---

## 3. Konštrukcia a funkcia

### 3.1. Konštrukcia



Abb. 1 Konštrukcia zariadenia na studenú hmlu

- 1 Priečinok na príslušenstvo
- 2 Pupočná šnúra
- 3 Postrekovacia tryska
- 4 Ručný diel
- 5 Nosný rám na chrbát
- 6 Skrinka akumulátora
- 7 Nosný popruhový systém
- 8 Rukoväť

### 3.2. Popis funkcie

Zariadenie na studenú hmlu sa používa na striekanie postrekovacími kvapalinami. Pomocou čerpadla a ventilátora sa postrekovacia kvapalina vystrekuje ako hmla. Na to sa postrekovacia kvapalina dopravuje cez nasávací filter pomocou čerpadla cez pupočnú šnúru do ručného dielu. Cez postrekovaciu trysku na ručnom diele s podporou ventilátora sa rozprašuje hmla.

### 3.3. Typový štítok

Typový štítok sa nachádza v skrinke akumulátora. Typový štítok sa nesmie odstraňovať.

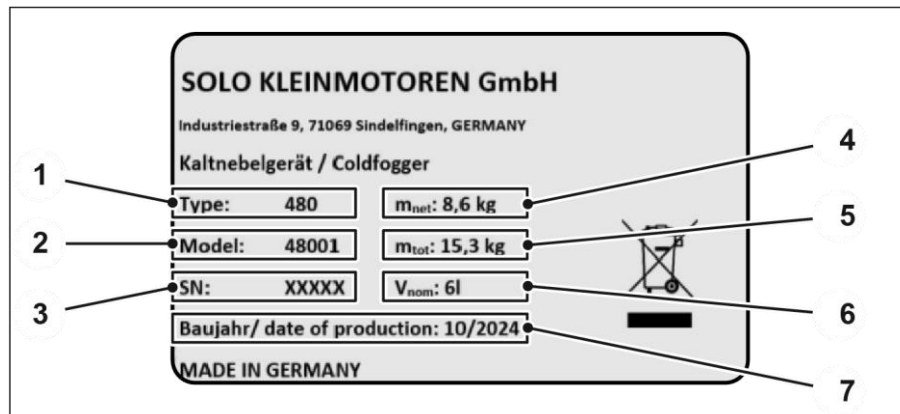


Abb. 2 Prehľad typového štítku

- 1 Typ
- 2 Model
- 3 Sériové číslo
- 4 Hmotnosť prázdneho zariadenia na studenú hmlu bez akumulátora
- 5 Hmotnosť naplneného zariadenia na studenú hmlu s akumulátorom
- 6 Požadovaný objem nádoby
- 7 Rok výroby

### 3.4. Rozsah dodávky

Súčasťou rozsahu dodávky je štandardne:

- zariadenie na studenú hmlu,
- lítium-iónový akumulátor SOLO 18V,
- nabíjačka SOLO s nabíjacím káblom,
- kľúč T-25.

V prípade nabíjačky sa jedná o rýchlonabíjačku. Nabíjací kábel sa dodáva so sieťovou zástrčkou príslušnej krajiny.

### 3.5. Ručný diel



Abb. 3 Prehľad ručného dielu

- 1 Ovládací a zobrazovací panel
- 2 Ručný spínač
- 3 Laserové ukazovátka s ochranným krytom
- 4 Postrekovacia tryska
- 5 Úchyt

Ručný diel môžete zavesiť na bedrový pás tak, že jeden z dvoch úchytov na ručnom dieli zachytíte do jednej z dvoch bočných závesov na bedrovom páse.

Ručný diel je vybavený laserovým ukazovátkom. Laserové ukazovátka slúži na rozpoznanie smeru.

Okrem zabudovanej postrekovacej trysky s veľkosťou 0,1 mm si môžete zakúpiť aj ďalšie postrekovacie trysky, napríklad s veľkosťou 0,2 mm. Kvôli tomu sa obráťte na odborného predajcu.

### 3.6. Ovládací a zobrazovací panel



Abb. 4 Prehľad ovládacieho a zobrazovacieho panelu

- 1 Kontrolka stavu nabitia
- 2 Tlačidlo Zap/Vyp
- 3 Nastavenie výkonu ventilátora
- 4 Nastavenie tlaku čerpadla
- 5 Výstražné LED-ky

#### Funkcia rôznych tlačidiel a LED-iek

Pozícia	Tlačidlo/LED	Popis
1	Kontrolka stavu nabitia	4 zelené LED-ky – 100 % až 80 % 3 zelené LED-ky – 80 % až 60 % 2 zelené LED-ky – 60 % až 40 % 1 zelená LED-ka – 40 % až 20 %
2	Tlačidlo Zap/Vyp	Zapnutie a vypnutie zariadenia
3	Nastavenie výkonu ventilátora	Existujú štyri zelené LED-ky a päť stavov: Pomocou tlačidla „+“ a tlačidla „-“ môžete nastavovať výkon ventilátora.

4	Nastavenie tlaku čerpadla	Existujú štyri zelené LED-ky a 5 stavov: Pomocou tlačidla „+“ a tlačidla „-“ môžete nastavovať tlak čerpadla.
5	Výstražné LED-ky	
	- Testovanie	Svieti oranžovou farbou, ak je zapnutý režim odvzdušnenia čerpadla.
	- Servis	Bliká, ak je prerušená komunikácia medzi ručným dielom a nosným rámom na chrbát. Ak k tomu dôjde, vzniknú poruchy funkčnosti.  Ak svieti trvale, je potrebná výmena oleja. V takom prípade sa obráťte na servisného partnera.
	- Filter	Svieti červenou farbou, ak je nasávací filter upchatý. Nasávací filter vyčistíte. Ak sa tento pokyn nedodrží, čerpadlo sa po 30 sekundách automaticky vypne, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.

### Nastavenie výkonu postrekovania

Výkon postrekovania môžete nastaviť tak, že nastavíte tlak čerpadla a/alebo výkon ventilátora.

### 3.7. Skrinka akumulátora



Abb. 5 Prehľad otvorenej skrinky akumulátora

- 1 Odblokovanie na akumulátore
- 2 Akumulátor
- 3 Priečinok pre náhradný akumulátor

Skrinka akumulátora je chránená podľa IP64. Do skrinky akumulátora môžete na pravú stranu vložiť akumulátor na prevádzku zariadenia a na ľavú stranu náhradný akumulátor.

Na druhej strane sa nachádza priečinok na príslušenstvo. V priečniku na príslušenstvo môžete uschovávať osobné ochranné pracovné prostriedky.

## 4. Obsluha

### 4.1. Príprava zariadenia na použitie

#### 4.1.1. Nabíjanie akumulátora

##### Postup

1. Ak používate nabíjačku po prvý raz, pripojte priložený nabíjací kábel k nabíjačke.
2. Nabíjačku postavte na pevnú podložku.
3. Sieťovú zástrčku nabíjačky zasunúť do zásuvky.
4. Vložte akumulátor tak, aby zapadol na svoje miesto. Pritom musí byť počuť cvaknutie,
5. Po úspešnom nabití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

##### Informácie o akumulátore a nabíjačke

Nabíjačka je vybavená tromi modrými LED-kami, ktoré zobrazujú stav nabitia akumulátora počas nabíjania.

Možné sú nasledujúce stavy svetelných diód:

- Blikajú všetky tri LED-ky za sebou: Stav nabitia pod 30 %
- Jedna LED svieti trvale, zatiaľ čo obe ostatné LED-ky blikajú za sebou: Stav nabitia medzi 30 % a 60 %.
- Dve LED-ky svietia trvale, zatiaľ čo tretia LED-ka bliká. Akumulátor je nabitý nad 60 %.
- Trvalo svietia všetky tri LED-ky: Akumulátor je úplne nabitý.
- Všetky tri LED-ky blikajú súčasne: Akumulátor je príliš zahriaty. Akumulátor vyberte z nabíjačky a nechajte ho 15 až 30 minút ochladzovať. Akumulátor potom opäť vložte do nabíjačky. Ak LED-ky stále blikajú súčasne, musíte dať akumulátor aj nabíjačku skontrolovať v odbornom servise.
  
- Dve LED-ky blikajú súčasne, zatiaľ čo tretia LED-ka nesvieti: Akumulátor je poškodený a nedá sa nabiť.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na servisného partnera.

### 4.1.2. Vkladanie a vyberanie akumulátora

Akumulátor sa nachádza v skrinke akumulátora. Skrinku akumulátora otvárajte iba v suchom prostredí.

Ak chcete akumulátor vložiť alebo ho vymeniť, stlačte odblokovanie. Pri vkladaní akumulátora pozorne počúvajte cvaknutie. Vždy dôkladne uzavrite veko skrinky akumulátora, aby sa zabránilo vniknutiu vlhkosti. Po nabití akumulátora je možné akumulátor používať.

### 4.1.3. Nastavenie nosného popruhového systému

#### Postup

1. Nasadte si nosný rám na chrbát.
2. Uzavrite bedrový pás v strede nad bedrovou kosťou.
3. Utiahnite ramenné popruhy tak, aby ich začiatok ležal v strede lopatiek.
4. Dotiahnite remeň prestavenia polohy.
5. Zapnite hrudný popruh.



Abb. 6 Výška ramenných popruhov

Okrem toho môžete prestaviť výšku ramenných popruhov pomocou priloženého kľúča T-25 v troch stupňoch. Nastavenie v stredovom otvore je vhodné pre osoby s výškou 170 cm ž 190 cm.

### 4.1.4. Nastavenie veľkosti kvapiek

Voľba postrekovacej trysky, tlaku čerpadla a výkonu ventilátora má vplyv na veľkosť kvapiek. Výstupné množstvo nájdete v tabuľke.

Ak chcete vymeniť postrekovaciu trysku, môžete ju jednoducho odskrutkovať a naskrutkovať inú postrekovaciu trysku.

#### 4.1.5. Naplnenie nádoby



Abb. 7 Prehľad nádob

- 1 Plniace sitko
- 2 Veko nádoby

Nádobu plňte na vhodnom mieste na plnenie. Miesto na plnenie musí byť utesnené a bez odtoku. Okrem toho musí mať miesto na plnenie dostatočný záchytný objem pre prípad náhodne rozliatych alebo pretečených postrekovacích kvapalín.

**▲ Pozor****Vyliata postrekovacia kvapalina**

Vy sami alebo iné osoby môžete prísť do kontaktu s postrekovacou kvapalinou a poškodiť si zdravie; zároveň môže dôjsť k znečisteniu verejných vôd, dažďových kanálov a kanalizácie.

- Noste predpísané osobné ochranné pracovné prostriedky.
- Postrekovaciú kvapalinu naplňujte iba na miestach, na ktorých nie je žiadne nebezpečenstvo znečistenia.
- Dávajte pozor na maximálne množstvo naplnenia.
- Okamžite utrite rozliatu postrekovaciú kvapalinu.

**Postup**

1. Otvorte nádobu.
2. Postrekovaciú kvapalinu naplňte do nádoby cez plniace sitko. Nádobu naplňte maximálne 6 litrami postrekovacej kvapaliny. Dodržiavajte mierku zvonku nádoby.
3. Nádobu opäť uzavrite vekom nádoby tak, aby bola nádoba pevne uzavretá.

Majte na pamäti, že pri zostatkovom množstve menšom ako 200 ml v nádobe sa postrekovacia kvapalina už nebude správne dopravovať. V prípade potreby doplňte ďalšiu postrekovaciú kvapalinu alebo nádobu vyprázdňte a potom ju tri minúty preplachujte čistou vodou.

**4.1.6. Zapnutie režimu odvzdušňovania**

Pri prvom uvedení do prevádzky, po vybratí nasávacieho filtra alebo po úplnom vyprázdnení nádoby musíte čerpadlo odvzdušniť.

**Postup**

1. Stlačte tlačidlo „+“ pre tlak čerpadla na tri sekundy, až kým LED kontrolka „Testovanie“ nezačne svietiť oranžovou farbou.
2. Uvoľnite na chvíľu postrekovaciú trysku na ručnom dieli, aby sa uvoľnil prípadný tlak vo vedení.
3. Trysku opäť pevne zaskrutkujte.
4. Ručný spínač na ručnom dieli držte stlačený dovtedy, kým LED-ka „Testovanie“ nezhasne. Režim odvzdušnenia sa automaticky po 20 sekundách ukončí alebo akonáhle z trysky vystupuje postrekovacia kvapalina.

## 4.2. Použitie zariadenia

### Postup

1. Ak chcete použiť laserové ukazovátka, odstráňte ochranné veko laserového ukazovátka.
2. Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo Zap/Vyp na ovládacom paneli. Po zapnutí zariadenia sa na jednu sekundu rozsvietia všetky LED-ky. Ak sa nerozsvieti jedna LED-ka, môže byť vadná.
3. Stlačením tlačidla „+“ alebo tlačidla „-“ nastavte tlak čerpadla alebo výkon ventilátora.
4. Stlačte ručný spínač na spodnej strane ručného dielu a držte ho stlačený počas postrekovania požadovaných plôch. Akonáhle uvoľníte ručný spínač, zariadenie automaticky zastaví postrekovanie.
5. Po použití opäť nasadte ochranné veko na laserovom ukazovátku.
6. Zariadenie vypnite tlačidlom Zap/Vyp. Ak sa zariadenie 10 minút nepoužíva, automaticky sa vypne.

Pomocou tlaku čerpadla môžete nastaviť výstupné množstvo. Ak tlak čerpadla zvýšite, vystupuje viac postrekovacej kvapaliny. Pomocou výkon ventilátora môžete nastaviť veľkosť kvapiek a dosah striekania. Ak zvýšite výkon ventilátora, môžu vystupovať menšie kvapky do väčšej vzdialenosti.

Pri správnom postupe dodržiavajte návody výrobcov postrekovacích kvapalín.

Výstupné množstvo nájdete v tabuľke.

### Funkcia trvalého striekania

Alternatívne môžete zariadenie používať aj s funkciou trvalého striekania. Keď chcete zapnúť funkciu trvalého striekania, dvakrát stlačte ručný spínač. Opätovným stlačením ručného spínača môžete vypnúť funkciu trvalého striekania.

## 5. Čistenie

Po každom použití a pri výmene postrekovacej kvapaliny vyčistite nádobu, postrekovaciu trysku a plniace sitko. V návode k postrekovacej kvapaliny dodržiavajte pokyny k čisteniu. Pri čistení dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny alebo rozpúšťadlá (napr. benzín). Postrekovaciu trysku nečistite tvrdými predmetmi.

### 5.1. Čistenie nádoby a postrekovacej trysky

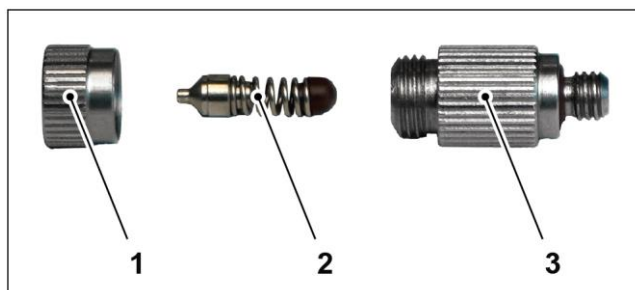


Abb. 8 Demontovaná postrekovacia tryska

- 1 Hlava trysky
- 2 Spätný ventil
- 3 Teleso trysky

#### **⚠ Pozor**

##### **Kontakt s postrekovacou kvapalinou**

Kontaktom s postrekovaciu kvapalinou si môžete poškodiť zdravie.

- Postrekovaciu trysku nedávajte do úst.
- Z postrekovacej trysky nesmie vystreknúť postrekovacia kvapalina na ústa.

##### **Postup**

1. Nádobu dobre prepláchnite čistou vodou. Po vyčistení nechajte nádobu vyschnúť v otvorenom stave.
2. Vyskrutkujte postrekovaciu trysku.
3. Postrekovaciu trysku a plniace sitko vyčistite čistou vodou a mäkkou kefou.
4. Opäť zoskrutkujte postrekovaciu trysku.

Pri čistení spadnuté zvyšky kvapaliny odstráňte podľa údajov v návodoch výrobcov.

## 5.2. Čistenie nasávacieho filtra

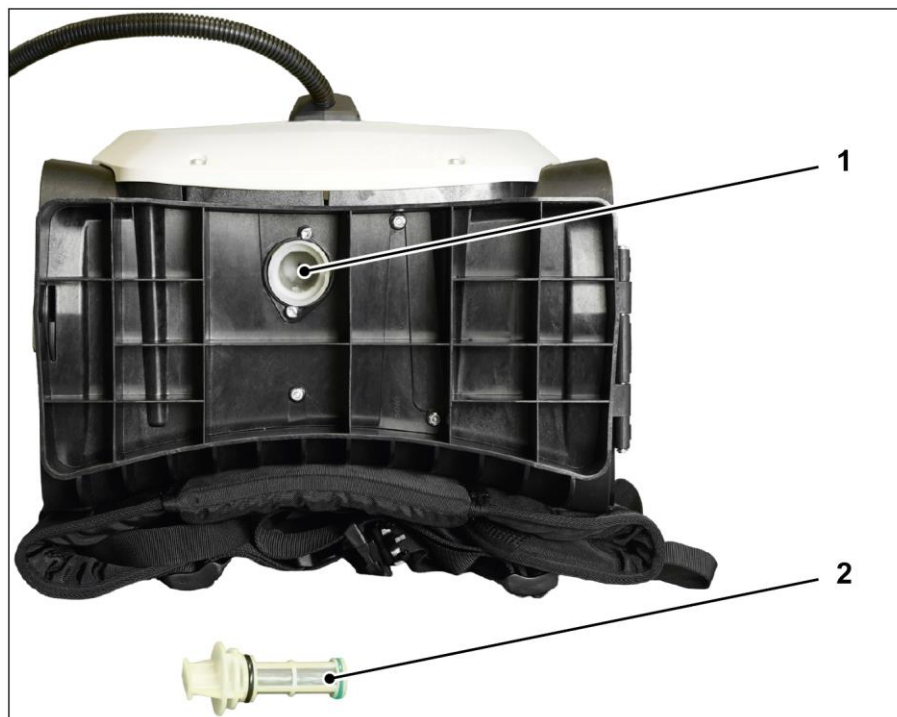


Abb. 9 Zariadenie na studenú hmlu s nasávacím filtrom smerom nadol

- 1 Bajonetový uzáver
- 2 Nasávací filter

### Postup

1. Otvorte nádobu.
2. Nádobu vyprázdňte hlavou hore.
3. Nádobu opäť uzavrite vekom nádoby tak, aby bola nádoba pevne uzavretá.
4. Otočením oproti smeru pohybu hodinových ručičiek uvoľnite nasávací filter a vytiahnite nasávací filter.
5. Nasávací filter vypláchnite pod tečúcou vodou.
6. Opäť nasadte nasávací filter. Dávajte pozor na to, aby sa pevne do seba zasunuli zástrčkové spoje bajonetového uzáveru.

## 6. Tabuľka porúch

Porucha	
<b>Hmla strieka z postrekovacej trysky nerovnomerne</b>	Je možné, že tesniace krúžky správne nedosadajú. Odskrutkujte postrekovaciu trysku a potom ju rozskrutkujte. Skontrolujte, či tesniace krúžky na spätnom ventile alebo telese filtra správne dosadajú. Tesniace krúžky prípadne opäť nasadte do správnej polohy. Potom opäť pevne priskrutkujte postrekovaciu trysku na ručný diel.
<b>Z postrekovacej trysky nevychádza žiadna postrekovacia kvapalina</b>	Postrekovacia tryska je možno upchatá. Postrekovaciu trysku odzdušnite. V prípade, že z postrekovacej trysky nevychádza žiadna postrekovacia kvapalina, postrekovaciu trysku odskrutkujte a potom ju rozskrutkujte. Postrekovaciu trysku vyčistite vodou a opäť ju zoskrutkujte. Ak z postrekovacej trysky stále ešte nevyteká postrekovacia kvapalina, vznikol nejaký iný problém.
<b>LED-ka „Servis“ bliká</b>	Bliká, ak je prerušená komunikácia medzi ručným dielom a nosným rámom na chrbát. Ak k tomu dôjde, vzniknú poruchy funkčnosti.
<b>LED-ka „Filter“ svieti červenou farbou</b>	Nasávací tlak nasávacieho filtra je príliš nízky. Dôvodom pre to je príliš silné znečistenie nasávacieho filtra. Nasávací filter preto vyčistite. Ak sa tento pokyn nedodrží, čerpadlo sa po 30 sekundách automaticky vypne, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.

## 7. Skladovanie a preprava

Zariadenie vyprázdnite a vyčistite podľa pokynov v tomto návode na použitie. Zariadenie uchovávajte chránené pred slnečným svetlom na suchom, mrazuvzdornom a bezpečnom mieste pri okolitej teplote do maximálne 50 °C. Zariadenie uschovajte mimo dosahu detí.

Akumulátor uschovajte chránený pred slnečným svetlom na suchom, mrazuvzdornom a bezpečnom mieste pri okolitej teplote od 10 °C do maximálne 35 °C.

Pri preprave dávajte pozor na to, aby zariadenie nemohlo spadnúť a neunikali žiadne postrekovacie kvapaliny. Zariadenie sa smie prepravovať iba vypnuté a bez vloženého akumulátora. Okrem toho dávajte pozor, aby sa nepoškodila pupočná šnúra.

## 8. Likvidácia

### 8.1. Likvidácia obalu

Obal je recyklovateľný. Vrátenie obalu do materiálového okruhu šetrí surovinami a znižuje množstvo odpadu.

Už viac nepotrebné materiály obalu zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov.

### 8.2. Likvidácia zariadenia



Zariadenie nelikvidujte do domového odpadu. Zariadenie musíte zlikvidovať v súlade s platnými miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia. Informujte sa na miestnom úrade, ako sa majú jednotlivé materiály správne recyklovať.

### 8.3. Likvidácia akumulátora

Akumulátor nelikvidujte do domového odpadu. Poškodené akumulátory musíte zbierať oddelene a odovzdať ich na ekologické opätovné spracovanie.

Pre likvidáciu existujú nasledujúce možnosti:

- vrátenie odbornému predajcovi,
- odovzdanie na stanici preberania akumulátorov,
- vyhodenie do kontajneru určený obcou na špeciálny odpad.

Obráťte sa na správu obce alebo mesta, aby ste získali ďalšie pokyny k likvidácii.

### 8.4. Likvidácia postrekovacej kvapaliny

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu postrekovacej kvapaliny a nádoby, v ktorej je postrekovacia kvapalina. Pokyny na likvidáciu nájdete v návodoch výrobcov.

## 9. Práce v rámci záruky a záruka

Upozorňujeme, že v niektorých krajinách platia osobitné záručné podmienky. V prípade pochybností sa obráťte na vášho predajcu.

Všetky záručné práce musí vykonávať jeden z našich autorizovaných špecializovaných predajcov.

Čistiace, ošetrovacie a nastavovacie práce sa neuznávajú ako práca v rámci záruky.

Za nasledujúce príčiny poškodenia nepreberáme žiadnu záruku:

- nedodržanie originálneho návodu na použitie,
- opomenutie nevyhnutných údržbových a čistiacich prác,
- opotrebenie v dôsledku nesprávneho používania,
- použitie neautorizovaného pracovného náradia,
- použitie sily, nesprávne zaobchádzanie, zneužívanie alebo nehoda,
- zásahy neznalých osôb alebo nesprávne pokusy o opravu,
- svojvoľné zmeny na zariadení,
- použitie nevhodných náhradných dielov alebo iných ako originálnych dielov,
- použitie neschválených postrekovacích kvapalín,
- škody, ktoré je možné odvodiť z podmienok používania z prenájmu,
- škody na opotrebovávaných dieloch čerpadla a ventilátora,
- škody na akumulátore.

## 10. Technické údaje

### 10.1. Zariadenie na studenú hmlu

#### Zariadenie na studenú hmlu

Hmotnosť prázdneho nosného rámu na chrbát (s akumulátorom)	7,3 kg
Hmotnosť ručného dielu	1,3 kg
Požadovaný objem nádoby	6 l
Systémový tlak čerpadla	maximálne 130 barov
Dopravované množstvo čerpadla	maximálne 8 l/h
Veľkosť postrekovacej trysky	0,1 mm pre vektory 0,2 mm pre dezinfekciu plôch
Trvanie prevádzky akumulátora	3,5 h pre čerpadlo 3 h pre ventilátor 1,6 h pre čerpadlo a ventilátor spolu pri maximálnom výkone
Množstvo vzduchu z ventilátora	280 m <sup>3</sup> /h pri 16 m/s
Emisná hladina akustického tlaku	< 70 dB
Celková hodnota kmitania	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Prípustná prevádzková teplota	maximálne 50 °C
Prípustná teplota okolia	5 °C až 50 °C

## 10.2. Akumulátor

### Lítium-iónový akumulátor SOLO 18V

Typ	Lítium-iónový
Menovité napätie	18 V
Menovitá kapacita	5 Ah
Doba nabíjania	1,5 h
Prípustná prevádzková teplota	4 °C až 45 °C
Prípustná teplota skladovania	10 °C až 35 °C

## 10.3. Nabíjačka

### Nabíjačka SOLO s nabíjacím káblom

Vstupné napätie	100 až 240 V / 50 až 60 Hz
Prúd	4 A
Prípustná prevádzková teplota	4 až 40 °C

## 10.4. Výstupné množstvo

Údaje pre výstupné množstvo s vodou 20 °C SOLO eFog480												
Tryska v mm	Tlak čerpadla*	Výstupné množstvo		Spektrum kvapky v µm bez ventilátora*								
		v ml/min	v l/h	DV10	DN10	DV50	DN50	DV90	DN90	Hodnota-rozsah**		
0,1	1	19	1,14	26,1	4	47,6	14	69	42	0,901		
	2	27	1,64	22,5	4	42	13	63,8	37	0,983		
	3	34	2,02	20,5	4	39,1	11	60	32	1,010		
	4	39	2,31	19,4	4	38,2	10	58,3	28	1,018		
0,2	1	41	2,47	29,4	4	53,7	16	80,1	62	0,944		
	2	61	3,65	26	4	48,6	15	73,8	54	0,984		
	3	75	4,47	23,7	4	45,2	13	69,3	47	1,009		
	4	86	5,18	22,8	4	44,9	12	68,1	40	1,009		
0,1	Tlak čerpadla*	Výstupné množstvo		Spektrum kvapky v µm s ventilátorom*								
		v ml/min	v l/h	DV10	DN10	DV50	DN50	DV90	DN90	Hodnota-rozsah**		
		1	19	1,14	19,4	4	35,5	12	54,3	32	0,983	
		2	27	1,64	15,9	4	28,8	11	45,8	28	1,038	
0,2	Tlak čerpadla*	Výstupné množstvo		Spektrum kvapky v µm s ventilátorom*								
		v ml/min	v l/h	DV10	DN10	DV50	DN50	DV90	DN90	Hodnota-rozsah**		
		1	41	2,47	25,7	4	41,6	15	66	51	0,969	
		2	61	3,65	21,1	4	35,4	14	56,4	44	0,997	
0,2	Tlak čerpadla*	Výstupné množstvo		Spektrum kvapky v µm s ventilátorom*								
		v ml/min	v l/h	DV10	DN10	DV50	DN50	DV90	DN90	Hodnota-rozsah**		
		3	75	4,47	18,5	4	32,2	13	49,8	38	0,972	
		4	86	5,18	16,8	4	30,2	12	44,9	32	0,930	

\* Nastavenie pozrite kapitolu 3.6 Ovládací a zobrazovací panel

\*\* Hodnota-rozsah = (DV90-DV10) / DV50

## 11. Znenie vyhlásenia o zhode EÚ

### 11.1. Zariadenie na studenú hmlu

#### Vyhlásenie o zhode EÚ

SOLO Kleinmotoren GmbH  
Industriestraße 9  
71069 Sindelfingen,  
NEMECKO

Osoba usadená v Spoločenstve, ktorá je splnomocnená zostaviť príslušnú technickú dokumentáciu:

Sascha Luft, SOLO Kleinmotoren GmbH

#### Popis a identifikácia zariadenia

Názov produktu: Zariadenie na studenú hmlu

Značka: SOLO

Typ: 480

Model: 48001

Výrobca vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj spĺňa všetky príslušné ustanovenia smernice 2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 17. mája 2006 o strojoch, platnej do 20. januára 2027, a nariadenia o strojoch (EU) 2023/1230, platné od 20. januára 2027. Zodpovedá tiež príslušným ustanoveniam nasledujúcich harmonizačných predpisov:

- Smernica 2014/30/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 26. februára 2014 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- Smernica 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Pre zariadenie na studenú hmlu boli použité nasledujúce harmonizované normy:

- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021



Sascha Luft (výkonný riaditeľ a osoba zodpovedná za dokumentáciu)

Sindelfingen, 23.01.2025

## 11.2. Nabíjačka

### Vyhlásenie o zhode EÚ

SOLO Kleinmotoren GmbH  
Industriestraße 9  
71069 Sindelfingen,  
NEMECKO

Osoba usadená v Spoločenstve, ktorá je splnomocnená zostaviť príslušnú technickú dokumentáciu:

Sascha Luft, SOLO Kleinmotoren GmbH

### Popis a identifikácia zariadenia

Názov produktu: Nabíjačka  
Značka: SOLO  
Model: 14923

Výrobca vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že vyššie opísaný predmet zodpovedá príslušným ustanoveniam nasledujúcich harmonizačných predpisov:

- Smernica 2014/30/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 26. februára 2014 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- Smernica 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.
- Smernica 2014/35/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 26. februára 2014 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa prípravy elektrických prevádzkových prostriedkov určených na používanie v rámci určitých napäťových hraníc na trh

### Pre nabíjačku boli použité nasledujúce harmonizované normy:

- EN 60335-1-2012/A15:2021
- EN 60335-2-29:2021/A1:2021
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 55014-2:1997/A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013



Sascha Luft (výkonný riaditeľ a osoba zodpovedná za dokumentáciu)

Sindelfingen, 23.01.2025



# **solo**<sup>®</sup>

Vyrobené v Nemecku



**SOLO Kleinmotoren GmbH**

Industriestraße 9

D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52

D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / NEMECKO

Tel.: +49 (0)7031 301-0

[info@solo-germany.com](mailto:info@solo-germany.com)

<http://solo.global/>